

## מאַרגאַריטקעלעך-Margaritkelekh

Paroles : Zalman Shneur

In veldl baym taykhl,  
dort zaynen gevaksn  
Margaritkelekh, elent un kleyn,  
Vi kleyninke zunen  
mit vaysinke shtralen  
mit vaysinke tra-la-la-la

אין וועלדל ביים טייכל,  
דאָרט זיינען געוואַקסן  
מאַרגאַריטקעלעך עלנט און קליין,  
ווי קליינינקע זונען  
מיט ווייסינקע שטראַלן,  
מיט ווייסינקע, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

Gegangen is Khavele  
shtil un farkholemt,  
tzelozn di gold-blonde tzep-  
Dos heldzl antbloyzt  
Un gemurmelt farkholemt,  
A lidele : tra-la-la-la

געגאַנגען איז חוהלע  
שטיל און פאַרחלומט,  
צעלאַזן די גאָלד-בלאַנדע צעפּ.  
דאָס העלדזל אַנטבלויזט  
און געמורמלט פאַרחלומט,  
דאָס לידעלע, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

Do kumt ir antkegn  
A bokher a shvartzer  
Mit lokn mit shvartze, vi pekh,  
Er flamt mit di oygen  
Un entfert ir lustik,  
Un entfert ir: tra-la-la-la

דאָ קומט איר אַנטקעגן  
אַ בחור אַ שוואַרצער,  
מיט לאַקן מיט שוואַרצע ווי פעך ;  
ער פלאַמט מיט די אויגן  
און ענטפערט איר לוסטיק,  
און ענטפערט איר, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Vos zukhstu do, meydI,  
Vos hostu farloyren?  
Vos vilstu gefinen in groz?  
-Ikh zikh margaritkes,  
- farreytlt zikh Khave,  
Farreytlt zikh, tra-la-la-la

וואָס זוכסטו דאָ, מיידל,  
וואָס האָסטו פאַרלוירן ?  
וואָס ווילסטו געפינען אין גראַז ?  
- איך זיך מאַרגאַריטקעס  
- פאַררייטלט זיך חוה,  
פאַררייטלט זיך, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Du zukhst nokh?  
Un ikh hob shoyne take gefunen,  
Di shenste margaritke in vald,

דו זוכסט נאָך ?  
און איך האָב שוין טאַקע געפינען,  
די שענסטע מאַרגאַריטקע אין וואַלד,

A margaritke mit tzep  
Un mit oygn safiren,  
Mit eygelekh, tra-la-la-la

אַ מאַרגאַריטקע מיט צעפּ  
און מיט אויגן סאַפֿירן  
מיט אייגעלעך, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Neyn, ikh hob shoyn  
margaritkes,  
Ikh hob zikh fargesn  
Ikh zukh ...  
Do, nit vayt, iz a kval.  
-Der kval iz geshlosn,  
On mir blaybstu durshtik  
Baym kvelkhele, tra-la-la-la

ניין, כ'האַב שוין מאַרגאַריטקעס,  
איך האָב זיך פֿאַרגעסן.  
איך זוך... דאָ ניט ווייט איז אַ קוואַל...  
דער קוואַל איז געשלאָסן,  
אַן מיר בלייבסטו דורשטיק,  
ביים קוועלכעלע, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Ikh vil gornisht trinken,  
Ikh zukh zikh a shotn,  
Di zun bakt arayn azoy heys...  
-Mayne hor zaynen shvartser  
Un kiler vi shotns  
In veldele, tra-la-la-la

איך וויל גאַר נישט טרינקען,  
איך זוך מיר אַ שאָטן,  
די זון באַקט אַרײַן אַזוי הייס...  
מײַנע האָר זײַנען שוואַרצער  
און קילער ווי שאָטנס,  
אין וועלדעלע, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

Dorshtik mayn meydele ?  
Mid iz mayn kleyninke ?  
Tsi meg zi nemen baym hant ?  
Tsi meg men zi gletn ?  
Tsi meg men zi kushn ?  
Tsi meg men nor ...  
Tra -la-la-la

דורשטיק מײַן מײַדעלע ?  
מיד איז מײַן קליינינקע ?  
צי מעג מען זי נעמען ביים האַנט ?  
צי מעג מען זי גלעטן ?  
צי מעג מען זי קושן ?  
צי מעג מען נאָר...  
טראַ-לאַ-לאַ-לאַ ?

-O loz mikh, me tor nisht,  
Di mame zocht, m'tor nisht,  
Mayn mame iz alt un iz beyz  
Vu mame? Vos mame?  
Do zaynen nor beymer,  
Nor beymelekh, tra-la-la-la

אַ, לאַז מײַך, מען טאָר נישט,  
די מאַמע זאָגט, מען טאָר נישט !  
מײַן מאַמע איז אַלט און איז בײַז.  
וואָס מאַמע ? וואָס מאַמע ?  
דאָ זײַנען נאָר בײַמער,  
נאָר בײַמעלעך, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Men zet - keyner zet nisht,  
- Men hert - keyner hert nisht.  
Dos veldl iz blind un gedikht,  
Umarem mikh, zise,  
Du zest,ikh bin ruyik,  
Ikh kush dikh nor , tra-la-la-la

- מען זעט ! - קיינער זעט נישט,  
- מען הערט ! קיינער הערט נישט,  
דאָס וועלדל איז בלינד און געדיכט.  
אומאַרעם מיך, זיסע!...  
דו זעסט, איך בין רויק ,  
איך קוש דין נאַר, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

-Du libst mikh?  
-Ikh lib dikh.  
-Du shemst dikh?  
-Ikh shem mikh.  
- O lib mikh,  
Un shem dikh, un shvayg.  
Un ze vi es mishn zikh  
Pekh-shvartse kroyzn,  
Mit goldene tra-la-la-la

- דו ליבסט מיך ?  
- איך ליב דין !  
- דו שעמסט דין ?  
- איך שעם מיך...  
אַ, ליב מיך  
און שעם דין און שווייג !  
און זע ווי עס מישן זיך  
פעך-שוואַרצע קרויזן,  
מיט גאָלדענע, טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

Di zun is fargangen,  
Der bokher farshvunden,  
Un Khavele zitzt nokh in vald.  
Zi kukt in der vayt  
Un murmelt farkholemt  
Dos lidele: tra la la la

די זון איז פאַרגאַנגען,  
דער בכור פאַרשווינדן ,  
און חוהלע זיצט נאָך אין וואַלד.  
זי קוקט אין דער ווייט  
און מורמלט פאַרחלומט  
דאָס לידעלע , טראַ-לאַ-לאַ-לאַ.

